

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

PUNTOS DE SUSCRIPCIÓN:

Administración:  
 BARRIA: D. Guillermo Colom—Quai Commandant Samary-5-Cette (Herauld.)  
 ANTILLAS: D. Guillermo Marqués—El Cañón—Arecibo, (Pto.-Rico.)  
 MÉJICO: D. Damian Canals—Constitución-19-San Juan Bautista (Tabasco.)

FUNDADOR Y DIRECTOR-PROPIETARIO:

Juan Marqués y Arbona.

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:

Calle de San Bartolomé n.º 17

SÓLLER (Baleares.)

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN:

ESPAÑA: 0'50 pesetas al mes.  
 FRANCIA: 0'75 francos id. id. } PAGO ADELANTADO  
 AMÉRICA: 0'20 pesos id. id.  
 Números sueltos—0'10 pesetas. Id. atrasados 0'20 pesetas.

La Redacción únicamente se hace solidaria de los escritos que se publiquen sin firma, seudónimo, inicial, ó signo determinado. De los que tal lleven, serán responsables sus autores.

## Sección Literaria

### LO QUE VALE UMA MUÑECA

—Mamita, ¿qué me traerán los Reyes?, —decía un precioso y rubio chiquillo de cinco años á una jóven inclinada con afán sobre una máquina de coser. á la que ponía en movimiento con nervioso gesto.

—Lo que tú quieras, tesoro mío.—contestó la jóven.

—Quero un caballo *gande, gande*, como el que *teno Tita*.

Tita era Teresita, la hija de los dueños de la tienda, para la que trabajaba la jóven, y el niño cuando iba allá contemplaba el caballo con muda adoración y apenas si se atrevía á señalarle con sus deditos, mirando á Teresa con gesto de suprema envidia.

El chiquillo tenía una obsesión por aquél caballo, pero su madre, pobre viuda sin más bienes que el trabajo de sus manos, apenas si podía ofrecer á su hijito un muñeco de cartón con mejillas pintadas con almagre que tenía los lindos hocicuitos del muchacho asustando más de una vez á su madre, que creía era sangre la pintura.

Aquella noche, fría y clara como son las de Enero, era la víspera de Reyes. Hasta la misera bohardilla llegaban confusos los gritos de los papanatas que iban por las calles de Madrid, provistos de antorcha humeantes, y largas escaleras, á recibir á los Reyes magos.

Los estridentes sonos de las trompetas herían de vez en cuando los sùtiles oídos del niño desvelado, y llenaban de amargura el corazón de la jóven obrera.

¡La víspera de Reyes! Un gran día para los padres que pueden realizar las infantiles ilusiones de sus hijos.

Un día de tristeza indecible para los pobres que tienen que consolar á sus hijitos arrancándoles la primera ilusión, diciéndoles que los Reyes son mentiras en las que sólo creen los hijos de los ricos.

Dolores no se atrevía á quitar á su hijo sus sueños infantiles. Trabajando á destajo, privándose de todo, cada año había comprado á su niño el juguete que llenaba su zapatito de bebé.

La madre era dichosa cuando al siguiente día se despertaba y sus ojos sorprendían á los piés de la camita el juguete soñado. ¡Qué gritos! ¡qué alegría! ¡qué argentinas carcajadas!

—¿Mamá, mira qué me han traído los Reyes! *Po que soy bueno ¿vedad*, mamita?

—Sí, gloria mía; sí, encanto mío; por que eres lindo, porque eres bueno, los Reyes te quieren mucho; ¿estás contento, bien mío?

—Sí, mamita. Pero ¡no llores! ¿*Po* qué lloras?

—No lloro, cielo mío; anda, ves y juega con el muñeco.

Dolores lloraba, sí; lloraba pensando en su pobre marido, obrero honrado que la quería tanto, muerto dos años hacía; lloraba de frío y de hambre.

El muñeco de su hijo, el pasado año, le costó quedarse sin el pañolón de abrigo y casi sin comer dos días. Aquel año era pésimo; una pequeña enfermedad la había atrasado con los dueños de la tienda de lencería, que la descontaban los cien reales que le habían generosamente adelantado para medicinas.

Dolores había llegado á la víspera de Reyes sin poder ahorrar un céntimo para llenar el zapatito de su hijo, que, convaleciente entonces, soñaba con el caballo *gande, gande*, como el de *Tita*, que su madre le dijo que le traerían los Reyes si tomaba una medicina muy amarga que le debía poner bueno.

El plazo había vencido; aquella noche los Reyes dejarían el hermoso caballo á los piés de la cama del pequeño.

—Mamá, —dijo otra vez el niño, —he *pelo el telo gande pa que caba* el caballo.

—Duérmete, rey mío; mira que los Reyes no visitan á los niños si están despiertos.

—Ya me *dermo*, mamá.

El chiquillo cerró sus ojitos orlados de grandes pestañas.

Dolores dejó un momento la máquina y fué á dar un beso á su hijo. El niño abrió los ojos sonriendo, y al ver la rubia cabellera de su madre deshecha y esparcida por su espalda, recordó la opulenta peluca de los muñecos de la *Tita*, detalle que le entusiasmaba.

—Mamá, —dijo devolviendo la caricia á su madre y cogiéndole las mejillas con ambas manitas—*quero* que el caballo tenga el pelo como tú.

E inclinando la cabecita dulcemente se durmió como un ángel.

Dolores contempló á su hijo con pasión, después dejó caer desfallecida sobre la silla, su puesto de combate, y lloró.

Los rumores de la calle llegaban hasta ella claros y distintos. Aquellos gritos de *¡a los reyes! ¡a los reyes!* repercutían dolorosamente en su corazón.

Sus ojos, caldeados por el llanto y el insomnio, miraban á todas partes sin ver; de pronto sus miradas se detuvieron en el cesto de la costura, el *telo*, como lo llamaba el niño.

Aquel cesto era preciso llenarlo, su hijito lo esperaba y aquella vez era un caballo *gande, gande*, lo que su hijo deseaba y en el que estaría soñando sin duda.

Dolores no tenía dinero ni nada en su humilde bohardilla que lo valiera. La máquina era imposible venderla; ¿con qué cosería? ¿Empeñarla? era perderla al primer plazo que no podría pagar. ¿Qué hacer?

En aquel momento los relojes de la vecindad, uno después de otro, dieron las diez.

Aquellas campanas galvanizaron á la infeliz madre.

Una idea vaga al principio, potente después, surgía entre las brumas de su angustiado cerebro.

Recogióse la espléndida cabellera que á modo de manto real cubría sus espaldas y orlaba su frente como un nimbo de oro, y liándose una mantilla y arrebujándose en un pañuelo raído y pobre, después de besar á su hijo, salió á la calle, resuelta y presurosa.

—Mamita, mamita de mi alma, mira qué caballo me han *traído* los Reyes!

—¿Hijo de mi alma! ¿Estás contento?

—Sí, mamita mía; mira, tiene el pelo como tú!

—¿Si tesoro mío; los Reyes han cogido mis cabellos esta noche para ponerlos en la cabeza de tu juguete.

ENRIQUE BAYONA.

## Sección Científica

### SOBRE LA AFINIDAD QUÍMICA

(De La Energía Eléctrica.)

VI

Como el lector podrá observar, estas breves páginas no tienen la pretensión de explicar matemáticamente ninguno de los grandes problemas de la química, ni aspiramos tampoco á fijar el carácter de la fuerza de afinidad, que une á los átomos y que gobierna, por decirlo así, las regiones íntimas de la materia.

No son una explicación—volvemos á repetirlo,—sino un conjunto de reflexiones sobre el fenómeno químico en sí mismo. Reflexiones provocadas por esta pregunta: ¿Podrá algún día el problema de la química reducirse á un problema de mecánica?

Creemos que sí. Y nuestras observaciones tienen una orientación en este sentido.

Si fuera licito, en efecto, considerar á

los átomos como pequeños centros, ó, si se quiere, como cuerpos pequesísimos de materia ponderable, rodeado cada uno de ellos de una atmósfera de éter y sumergidos todos ellos en el éter del espacio, no de otra suerte que los astros lo están en el éter del espacio celeste; sí, por otra parte, no existieran más fuerzas en todas las reacciones químicas que las tres que marcan las hipótesis ya señaladas, á saber: atracción entre los centros ponderables, atracción todavía entre la materia ponderable y el éter, y repulsión entre las atmósferas etéreas, no cabe duda que los problemas de la química serían problemas de mecánica, como lo son los problemas de la astronomía.

Problemas difícilísimos, de una complicación inmensa, inaccesibles—hoy por hoy—al cálculo, si se les considera en toda su generalidad, mucho más difíciles que los problemas astronómicos, porque en éstos no hay que tener en cuenta más que las masas de los astros y sus atracciones, y por lo general, tomados dos á dos, al menos en una primera aproximación, al paso que en la química habría que considerar la materia ponderable y el éter, y sus atracciones y repulsiones recíprocas, y en la mayor parte de los problemas, aun en los de química inorgánica, tres y cuatro y más centros activos en presencia de otros.

Pues si tan complicado es en astronomía el problema de los tres cuerpos sujetos tan sólo á sus atracciones, ¿qué sería en química orgánica cuando se tratara de sistemas de centenares de átomos en presencia y en acción recíproca todos ellos?

¿Cuando se piensa en la complicación de tales problemas, casi se duda de que el genio humano—por grande que sea—pueda abordar nunca tales problemas en la forma que señalamos!

Pero ¿cuando la razón ha retrocedido cobardemente ante las dificultades? ¿Cuándo no se ha sentido atraída por el ideal, aunque al borde del ideal esté el abismo?

Y, sobre todo, ninguna ciencia comienza por lo más difícil. Y sin escribir en ecuaciones matemáticas la forma de las glucosas, de las grasas ó de las albúminas, bien pueden intentarse algunos pasos en la explicación de los compuestos más sencillos de la química inorgánica.

Aun así, el problema se presenta formidable, como vamos á ver bien pronto. Porque el problema es éste.

Dados varios centros ponderables cuyas masas representaremos por M, M'...

rodeada cada masa de una atmósfera de éter cuya masa ó cantidad etérea designaremos por m, m'...; sabiendo además que las M se atraen, que las m se rechazan, y que cada M atrae y es atraída por todas las m, en tales supuestos, repetimos, se trata de determinar la forma de equilibrio del sistema, ó si hay más de una forma, de determinarlas todas.

Pero aún no tenemos los datos completos del problema, porque no hemos fijado las leyes de las atracciones y repulsiones.

M y M', por ejemplo, se atraen proporcionalmente á las masas, y en el espacio planetario, en razón inversa de los cuadrados de las distancias.

¿Pero cuál será esta ley en los espacios moleculares? ¿Se conservará el cuadrado de x, siendo x la distancia entre M y M', en el denominador, ó al pasar de los espacios celestes á los espacios archimicroscópicos de los regiones químicas, habrá variado el exponente de la potencia ó será acaso una función más complicada?

Problema es éste cuya solución se ignora. Pero para seguir adelante en nuestras reflexiones, supongamos que esta función de la distancia es conocida y representémosla por f(x). En esta hipótesis, la fórmula general de las atracciones entre cada dos centros ponderables será la siguiente:

$$M M' f(x).$$

Lo que hemos dicho de las atracciones pudiéramos repetir de las repulsiones del éter. Sin dificultad se admite, que la repulsión entre dos masas de éter m m' es proporcional á ambas. Se admite aún, que sean una función de la distancia. Pero ¿qué función es esta?

En la teoría de la electricidad se supone, que es todavía proporcional cada repulsión á la inversa del cuadrado de las distancias; pero en la teoría de la óptica se llega á la sexta potencia; de suerte que el problema tampoco está resuelto.

Admitamos que lo estuviera y representémos f<sub>1</sub>(x) la función de la distancia, que entra en la repulsión de dos masas etéreas, en cuyo caso la repulsión de dos elementos m, m' vendría expresada de este modo:

$$m m' f_1(x).$$

Finalmente, la ley de las atracciones entre las masas ponderables y los elementos de éter se ignora en absoluto cuál sea. Puede suponerse que la atracción entre M, y m, es proporcional á ambas masas y depende de su producto Mm. ¿Pero cómo influye la distancia? Sobre esto, que yo sepa, no hay ni la menor idea. El problema se halla en ma-

## FOLLETÍN

### UNA MADRE COMO HAY MUCHAS

Poco después oyéronse lejanos ruidos de cencerros y cascabeles, y vióse venir á un payés montado en una mula muy bien enjaezada, seguido de una jóven montada también que llevaba en su mano derecha un quitasol de seda verde para defender su rostro de los rayos del astro del día.

Valentín vestido de fiesta salió á la puerta y bajó en sus brazos á su amada, bella y fresca como su nombre.

Hemos dicho que era rubia y de buena fisonomía; pero el hermoso traje catalán de entonces la hacía bellísima. Llevaba en la cabeza una redcecilla hecha de cintas de color de rosa y encajes blancos de Flandes, cubriendo su seno un pañuelo de muselina blanco guarnecido de iguales encajes; el corpiño era de raso de color de rosa, la falda de muselina blanca con rosas y el delantal de batista blanco guarnecido de encajes.

Un botón y almendra de diamantes colgaba de sus orejas, un collar de perlas rodeaba su blanquísima garganta, y calzaban sus piés chinelas de color de rosa.

María Rosa y su padre penetraron en la *Masia* saludando á todos; pero á pesar de los saludos amables y hasta humildes de la jóven, aquello parecía una toma de posesión.

Engracia abrazó á la jóven, y recibió á fuer de ama de casa á Mártir, mientras que su hijo le acompañaba al comedor en donde les aguardaba Sabina. Esta y Mártir no se habían hablado desde que se desbarató el proyectado matrimonio, y al encontrarse frente el uno del otro después de veinte años, no experimentaron sensación alguna; pues, como no hubo amor, tampoco hubo agravio. Mártir saludó á la solterona con un—Adiós, Sabina; ¿cómo estás?

—Ya lo puedes ver, contestó ésta imperturbable; siempre la misma.

—Para tí no pasan los años, dijo Mártir con galantería. Eres siempre la misma, guapa y jóven.

—¿De veras? contestó ella riendo; pues creí que los años pasan para todos; lo mismo para tí que para mí; y volviéndose á María Rosa, dijo: Tienes una hermosa *pubilla*.

Mártir miró con malicia á su antigua prometida y dijo:—No se me parece, ¿no es verdad, Sabina?

—No diré que no, contestó la soltero-

na; pues de cerca ó de lejos los hijos casi siempre se parecen á los padres; y dando la mano á la jóven, dijo volviéndose hacia ella:—Parece que vamos á ser parientes, niña.

—Puede que sí, contestó la jóven volviéndose colorada.

—Valentín es un buen chico, dijo la tía, y merece ser feliz.

—Si llega este caso, haré lo posible para que lo sea, contestó María Rosa.

Sabina fijó en la *pubilleta* su mirada de ojos claros que obligó á la jóven á bajar la suya y dijo con aplomo:—Está bien; y añadió para sí: el tiempo lo dirá.

Engracia invitó á Mártir y á su hija para que se sentaran á la mesa á almorzar, interin que Sabina y una criada servían el almuerzo.

—¿Por qué no te sientas, Sabina? dijo Mártir con galantería.

—Ya sabes que las solteras de esta tierra no nos sentamos nunca á la mesa, y yo quiero guardar las antiguas costumbres de la casa.

—Nunca he podido lograr que se sentara á comer con nosotros, dijo Engracia con agrado; pero ella hace aquí lo que quiere, pues yo la amo como una hermana y ella también á mí. ¿No es verdad, Sabina? Y cuando quiero rega-

narla, la llamo *cuñada*, que es para ella el peor nombre que le puedo dar.

—Así me gusta, dijo Mártir con jovialidad. La paz de casa, solemos decir en nuestra tierra, es mejor que la de la Iglesia, y no creo que si nos arreglamos, sea mi hija quien la turbe.

—La mía no por cierto, Mártir, dijo Sabina con el acento más natural del mundo, pues yo con tu hija no disputaré nunca. Si su proceder me gusta, tendrá en mí una amiga, si no se porta como yo quisiera, haré aquel día su voluntad, pero el siguiente saldré de esta casa para no volver. Este es mi pensamiento, amigo mío.

—Tú siempre la misma, dijo Mártir riendo.

—Siempre; ya lo sabes, pues nos conocemos de jóvenes, contestó Sabina con intención.

—¿Estás contenta María Rosa? decía Valentín á su amada en voz baja, interin la servía.

—Sí, contestó la jóven; me parece que tu madre es una buena mujer y de muy buen genio.

—No dudo que seréis felices ambas, dijo Valentín; mi madre no tiene voluntad propia, y siempre obedece á todo el mundo, primero á mis abuelos, después

á mi padre y ahora á mi tía que es quien manda aquí.

—¿Tú tía manda aquí? observó María Rosa, y mirando á Sabina se mordió los labios añadiendo: me esforzaré en hacerme agradable á tu tía.

Levantáronse de la mesa, y Mártir llamó aparte á Engracia para decirle que cuando le pareciera bien, podrían hablar del asunto que allí les había traído.

—Vamos ahora mismo, dijo la viuda, pues cuanto más amigos, más claros. Sabina, gritó. Sabina ven.

—¿Y qué tiene que ver Sabina con nosotros? dijo Mártir con mal humor.

—Sabina es mi hermana y la única que lleva el nombre de la casa, dijo Engracia, y aún me sabe mal no haber mandado un recado á María y á su esposo, pues en estas cosas quien más sepa más diga.

—¿Teméis acaso que os engañe, Engracia? Si empezamos así, me temo que no podremos entendernos.

—Mucho será que esto suceda si vuestras pretensiones no son razonables.

Sabina comparció, y los tres se encerraron en el aposento de Engracia que daba al huerto de la casa, rodeado de rosales y cerezos, en términos que parecía un jardín.

por atraso que para los dos casos anteriores. Al menos, se sabe respecto a la materia ponderable en los espacios planetarios, que la atracción varía en razón inversa del cuadrado de las distancias. Y respecto a las repulsiones del éter, ciertos fenómenos de óptica conducen a admitir la inversa de la sexta potencia. En cambio, para las atracciones entre la materia y el éter no existe el menor indicio respecto a cuál puede ser la función de la distancia que deba adoptarse.

Mas supongamos que es conocida, y representémosla por  $f_2(x)$ , en cuya hipótesis la atracción de dos masas, una M de materia ponderable y otra m de éter, se expresará de este modo:

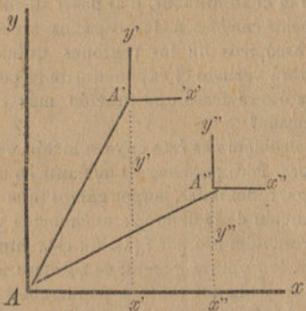
$$M m f_2(x).$$

Si fueran conocidas las tres funciones  $f_1, f_2$  y si además admitiésemos, que en cada átomo se reconcentra, tanto la materia ponderable como el éter, en su centro, cualquier problema de química podría escribirse con sujeción a las fórmulas de la mecánica.

Supongamos, por ejemplo, tres átomos, y lo que de ellos digamos pudiéramos decir de un número mayor.

Admitamos, que uno de ellos ocupa el origen de coordenadas y que en él permanece fijo, lo que siempre es legítimo.

Hagamos pasar el plano de las xy por los otros dos átomos, y sólo en este plano, por razón de la simetría, tendremos que buscar la posición de los dos últimos átomos, según expresa la siguiente figura:



A, A', A'' representan los tres átomos en cuestión.

El átomo A' tiene una masa ponderable M y una atmósfera etérea m.

El átomo A'' tiene una masa M' y una masa etérea m'.

Por último, el átomo A'' tiene por masa ponderable M'' y la masa de su atmósfera de éter es m''.

En cada átomo, como hemos dicho, la masa ponderable y el éter, admitimos que están reconcentrados en el centro del átomo.

Los datos del problema serán las tres masas M, M', M''.

Las tres atmósferas de éter m, m', m''.

Y las tres funciones de la distancia, f para las atracciones entre dos unidades de masa ponderable, f' para dos repulsiones entre dos unidades de éter, y f'' para las atracciones entre la unidad de masa ponderable y la unidad de éter.

No hay más dato para este problema elemental, que queda reducido a buscar las posiciones de equilibrio de A, A' y A''.

Buscando, pues, las fuerzas que sobre estos tres puntos actúan e igualando sus componentes paralelas a x e y a cero, deberemos hallar los valores de las cuatro incógnitas x', y', x'', y''.

Hemos dicho que las incógnitas son cuatro; pero también tenemos cuatro ecuaciones de condición, a saber: las que expresan, que las cuatro componentes X', Y', X'', Y'' de las fuerzas que actúan sobre A' y A'' son iguales a 0.

JOSÉ ECHEGARAY.

## Actualidades

### Los Estados Unidos y los Derechos de los neutrales en Cuba

El corresponsal de «Paris-Nouvelles» en Washington telegrafía que el gobierno de los Estados Unidos envió una contestación negativa a Alemania que reclamaba indemnizaciones para varios de sus súbditos que sufrieron daños y perjuicios en Cuba durante el período de la guerra que precedió a la intervención americana.

Hoy el gobierno yankee va más lejos, pues se muestra resuelto a rechazar toda reclamación que se le haga, aunque sea por daños y perjuicios causados durante la guerra entre España y los Estados Unidos. Estos pretenden hacer recaer toda la responsabilidad sobre el gobierno autónomo de la isla de Cuba.

Esta resolución no deja de causar cierta inquietud, pues se teme que algunos gobiernos extranjeros, y particularmente Alemania acudan a una manifestación militar en caso de que el gobierno cubano se niegue o tarde simplemente en pagar las indemnizaciones que se le reclamen.

Por otra parte, telegrafían a «Paris-Nouvelles» que la subsecretaría de Estado no puede ocultar su inquietud por el sesgo que toma la cuestión de las indemnizaciones pedidas por los extranjeros que residían en Cuba antes de la intervención americana.

Además de las reclamaciones presentadas por Alemania, hay las que Inglaterra y Francia han anunciado a la subsecretaría de Estado como próximas a ser presentadas y acerca de las cuales dichas potencias preguntan al gobierno yankee la marcha que debe seguirse.

La subsecretaría de Estado contesta que su conducta será dictada por la decisión que tome la próxima convención cubana. Si el gobierno autónomo se hace cargo de dichas indemnizaciones, los Estados Unidos eludirán toda responsabilidad.

Pero se temen serias complicaciones en caso de que Cuba se niegue a pagar.

### El Canal de Nicaragua

Nos telegrafían de Nicaragua asegurando que el ministro de Alemania trata de persuadir al Presidente Zelaya que no acepte las proposiciones hechas por el gobierno de los Estados Unidos a la República de Nicaragua para la apertura del canal inter-oceánico.

### La guerra del Transvaal

Según las últimas noticias que recibimos por varios conductos, de la colonia del Cabo, la situación de los ingleses empeora de día en día en aquella región.

Lord Kitchener no puede ya pensar seriamente en desalojar a las fuerzas boers que han pasado el río Orange, sin recurrir a los cuerpos de ejército que ha dejado en el Transvaal y en el Estado libre.

Pero desgarneciendo el territorio de las dos Repúblicas, dejaría el campo libre a los burghers que cruzan el país en las regiones de Pretoria y Bloemfontein.

De ahí las vacilaciones del general en jefe, obligado a fraccionar su ejército hasta el infinito, en presencia de adversarios que nunca se dejan coger y que parecen multiplicarse de día en día.

El telegrama en que lord Kitchener anuncia que Dewet es nuevamente acorralado de cerca por las tropas británicas, no especifica las medidas tomadas para capturar al intrépido jefe de las guerrillas, que parece disponer de medios para escapar una vez más a sus perseguidores.

### Los sucesos de China

El general Voyron telegrafió ayer al ministerio de la Guerra confirmando la noticia de la victoria alcanzada por las tropas francesas en las cercanías de Pao-Ting-Fú.

Corre el rumor de que la emperatriz madre tiene pocas tropas en torno de ella y que se muestra desalentada.

En cambio, los boxers continúan la serie de atrocidades que determinaron la intervención de las potencias. Anuncianse nuevos degüellos en el valle del Yang-Tsé.

Se han enviado varias expediciones contra las partidas que circulan por las cercanías de Tien-Tsin. Parece que una patrulla japonesa ha sido sorprendida y degollada por los boxers cerca de esta población.

### El siglo parisien

Hoy dice el siglo su última palabra. El paso de un siglo a otro no tiene gran importancia desde el punto de vista de la existencia humana. Los años marcan las etapas de nuestra vida, cada uno se lleva algo de nosotros mismos. Un siglo es una abstracción para los que podemos verle empezar pero no concluir. El año es una etapa de la vida; el siglo es una etapa de la historia.

¿Cuántos habrá que hayan visto empezar y concluir el siglo XIX?...

Pocas ciudades habrán vivido tan febrilmente como París durante los últimos veinte lustros.

En esos cien años que de acontecimientos históricos han tenido esta capital como teatro! Y los que se han desarrollado en provincias y en el extranjero,

en ninguna parte han tenido la misma repercusión que en París, que es espejo y eco del mundo, pues aquí convergen las vibraciones de la vida universal.

Por esto la vida parisien se ha transformado tan amenudo.

A principios del siglo, París era la Roma del Cesar, en él se respiraba la acre atmósfera de las batallas. Después de las primeras victorias del Imperio. París vino a ser la capital del mundo. Las legiones tomaban sus águilas triunfales en todas las rutas de Europa. París se mostraba a un tiempo jovial y triste: jovial por haber recibido tantas banderas tomadas al enemigo, triste de tanto luto. El teatro, los libros, la moda, todo evoca la gloria militar. Entonces nace el estilo Imperio hecho de clasicismo griego y latino y de reminiscencias de arte egipcio; estilo severo, propio de una sociedad en que el soldado ocupa el primer puesto.

Pero el Imperio se desmorona bajo el cañoneo de Waterloo y llega la Restauración insípida con sus banderas blancas. Epoca vaga en que se reproduce el antiguo régimen empujándose. Pero ya se levanta la voz de Victor Hugo, y Lamartine medita sus versos armoniosos. ¡1830! Los parisienenses enamorados de la libertad, hacen barricadas cantando himnos filosofo-políticos. 1830 es el renacimiento romántico, el orientalismo, la desesperación personificada en Antony y el amor personificado en René. Epoca a la vez vigorosa y amanerada. Balzac amontona libro sobre libro. Teófilo Gautier reina en el teatro del Odeon y su barrio; Alejandro Dumas sueña con los Mosqueteros. Las mujeres llevan mangas de pernil y peinado de tirabuzones. Los hombres introducen el sombrero de copa, la levita de anchisimos faldones y el cuello que cubre las orejas. El bueno de Luis Felipe hace de burgués en su palacio de las Tullerías, en tanto que Luis Napoleón domestica a su águila.

Transcurren diez y ocho años fecundos y agradables. Triunfa la novela de folletín y las mujeres llevan pantalones que les caen hasta el tobillo. Circulan trenes entre París y San German. Se cree cada vez más en la libertad, en la igualdad y en la fraternidad. Un liberalismo ampuloso se convierte en la religión de los que no tienen ninguna. Balzac escribe sus grandes novelas. Victor Hugo debuta en su papel de Júpiter, mientras que Alfredo de Musset, pálido y triste, canta el amor y la muerte y Eugenio Sue explora las últimas capas sociales de París. ¡1848! Segunda grande etapa del siglo. Nuevas barricadas. El barrio de San Antonio quiere morir por la libertad cantada por Lamartine.

Los parisienenses llevan mañana y tarde el frac y pantalones de cuadros; las mujeres se cubren las espaldas con mantones de las Indias. Dumas padre colabora con todo el mundo, firmando novelas maravillosas. Dumas hijo escribe llorando la historia de la «Dama de las Camelias». Michelet traza el cuadro de la historia de Francia como poeta, y Quinet poeta habla de poesía como historiador. Ingres declara que el dibujo es la probidad del arte, y Delacroix asegura que el color es la poesía de la materia.

Golpe de Estado. Muerte de Baudin. El segundo Imperio. Niepce piensa inclinado sobre una placa de metal. Daguerre subyuga la luz y crea la fotografía. El vapor continúa sus conquistas y llena el siglo con su aliento.

¡El Imperio! Sebastopol, Magenta, Solferino. El palacio de la Industria recibe la Exposición de 1855. Germinan un arte nuevo y una literatura nueva. Apunta en las obras la inquietud moderna. El emperador se echa a los pies de la Castiglione. Los miriñaques se ahuecan cada vez más. Se llora con Feuillet y se rie con Labiche. París se divierte. Pero a las detonaciones del Champagne contestan los cañones de Froeschviller y de Sedan. Acobó la mascarada. Francia viste luto. Después del drama del Año terrible, el drama de la Comune que nace y muere en charcos de sangre. Pero París no puede morir; restaña sus heridas, se levanta y vuelve a ser lo que era. Encuentra su primera revancha en la Exposición de 1878, y con la de 1900 corona el siglo con una apoteosis digna de su grandeza.

A. SAISSY.

París 31 Diciembre 1900.

## Tribuna pública

DON PEDRO DEL PUÑALET

Al amigo T....

PALMA.

Cumplo lo prometido.

Tuyo siempre  
EL ENTROMETIDO.

Sr. Director del semanario SOLLER.

Aquí van algunas cuartillas, escritas a vuela pluma, referentes al extremo del drama en tres actos, *D. Pedro del Puñalet*, obra del distinguido y correcto escritor D. Juan Palou y Coll. Conocidos antes, íntimos amigos después (y esto que a fé hace ya años) por muchísimos motivos, que no importa mencionar ni viene al caso ahora. Tan pronto supe la resolución y formalidad de estrenar en Palma el drama de mi antiguo y buen amigo, lo celebré, y me alegré; jamás, en mi vida he sentido como ahora siento, y hasta me desespera, el no ser un buen retórico, literato correcto y atildado escritor, a fin de emitir mi sincera, aunque desautorizada opinión respecto al drama de mi bueno y querido amigo. ¿Me decido? ¿Será temeridad? ¿Será chochez?... ¡Me decido!.... Emborronaré unas cuantas cuartillas, y salga lo que salga.

Incorrecto y enemigo acérrimo de estudiadas formas literarias, estilo campanudo, nebuloso, convencionalista; pero amigo también acérrimo del realismo escueto, franco y leal, voy a emitir mi opinión, sobre el drama que estas cuartillas encabezan.

A las ocho en punto, como anunciaban los carteles, me hallaba yo *encovachado* en un rincón del palco de platea número X, que me cedió mi bueno y verdadero amigo T. A las 8 y media en punto y con un lleno completo se levantó el telón. Magnífica escena, ya por la decoración, ya por la vestimenta ó *atrezzo* de los actores, que a fé vestían con arreglo a la época, y cual se debe; muchísimos aplausos. Escenas algo frías y descuidadas en la ejecución. Versificación y diálogo buenos y correctos, dignos del autor, a lo menos así me pareció. Concluye el acto con muchos aplausos y salidas a la escena del insigne autor. No recuerdo cuantas salidas.... pero muchas.

2.º acto. Magnífica sobre toda ponderación la escena y superior el *atrezzo*. Buena y valiente versificación; algunas escenas largas y en consecuencia pesadas. Escena final grandiosa, a no recordar algo, y de pronto, la *Campana*. ¡Que similitud! ¡Que parecido! ¡Ah! Querido Palou, permítame que le diga que cuando se escribe una obra que tiene un feliz y ruidoso éxito, ya no debe escribirse otra, ó al menos representarla, por poco parecido que tenga con aquélla. ¡Que verdad es que son las comparaciones odiosas! Pero, ¿podemos evitarlo? No. Muchos aplausos y salidas a la escena; muchas coronas y valiosos regalos.

3er acto. Algo decaído y desanimado y en consecuencia *frío*, excepto la última escena en su parte literaria; pero en la dramática, *fría, fría* y decaída. Una tragedia, un drama, una comedia y hasta un sainete debe crecer, y crecer siempre, escena por escena y palabra por palabra. Esta es mi opinión. De todos modos fué un éxito, y grande. Muchos aplausos y muchas salidas a la escena. No podía ser de menos.

En mi concepto falta al drama movimiento, actividad, trama. Es decir, escena, escena... No dudo que el insigne poeta conoce el Teatro; pero opino, y creo estar en lo cierto, que lo conoce de telón a fuera... pero que de telón adentro, lo tiene completamente desconocido; razón por la cual creo que el *D. Pedro del Puñalet* es más obra para leída que para representada.

Tres decoraciones nuevas, una por cada acto. 1.ª Plaza del Temple. 2.ª vista desde Bellver, de Palma, sus alrededores y el puig de Randa. 3.ª Salón del palacio de la Almudaina. Todas a cual mejor y muy dignas de los aplausos que obtuvieron sus autores y salidas en escena, efectuándolo repetidas veces Llorens y el simpático amigo Pepe Hoyo, autores respectivamente de la 1.ª y 2.ª decoración. El de la 3.ª, Sr. Anckermann, a pesar de la insistencia con que el público pidió *saliera*, no fué posible por no hallarse en el teatro... según manifestó un actor varias veces.

Algo bueno y superior debe tener el drama cuando no fracasó... Poco, mejor dicho, nada, nada absolutamente hicieron los actores que en el desempeño tomaron parte, no ya para realzar, sino para patentizar las bellezas y situaciones dramáticas que contiene... ¡Ojalá!

Dios hubiera inspirado al ilustre poeta, para que demorara el *Extremo* hasta hallarse con personal más idóneo y en consecuencia mejor intérprete y estudioso. Podrán aparecer nubes ó nubecillas, como «La Espada y el Laud» «D. Pedro del Puñalet» etc.; pero jamás, ni por asomo, podrán éstas eclipsar la inmensa y clarísima gloria al autor de la celebrada y justamente célebre *Campana*.

Resumen: Exposición buena. Nudo regular. Desenlace defectuoso. Versificación y diálogo en algunas escenas bueno, correcto y valiente; en otras algo cadencioso, lírico y *ripioso* (pase, la frase). Decorado y *atrezzo* buenísimo, inmejorable. Público, como jamás he visto; pero en todo, y al decir *en todo* entiéndaseme bien: por lo distinguido, por lo numeroso, por lo elegante y sobre todo por lo... Pero, ¿yo soy yo viejo, canoso, y achacoso ya? el indicado y capaz de ocuparse, cual se merece, de la hermosura y elegancia con que estaba representado el bello sexo. Plumas más bien cortadas que la mia y sobre todo menos gastadas, ó más tiernas, deben ocuparse de ello, como así lo espero, y cuasi me prometo lo harán.

Antiguo y querido amigo Sr. Palou y Coll; le saluda afectuosamente y le felicita de todas veras quien b. s. m.

EL ENTROMETIDO.

Sóller 1.º Enero de 1901.

## Crónica Local

La entrada en el siglo XX ha sido saludado en Sóller con fiestas religiosas, dedicadas a Jesucristo Redentor del humano linaje, las y que se han celebrado en la parroquial iglesia con todo el esplendor posible. El programa que publicamos a su debido tiempo se ejecutó cumplidamente, excepto la hora de comenzar la función que había de tener lugar a las nueve y no pudo hacerse hasta las diez y media por estar ocupados los Sres. sacerdotes que componen esta Comunidad en oír las confesiones de los fieles. El sermón, que predicó a las 11 y media nuestro particular amigo D. José Pastor, fué muy notable por la oportunidad del tema que magistralmente trazó. Dijo el orador que el siglo XIX, que tocaba a su término, mirado bajo el punto de vista de progreso material podía muy bien llamarse siglo de las luces, cumpliendo a maravilla aquellas palabras de Dios al hombre *Replete terram et subjicite eam*; enumeró después los diferentes errores filosóficos; pasó como por encima de áscuas al relatar los infaustos acontecimientos políticos; se lamentó de que el sensualismo, hijo del orgullo, hubiera degenerado las costumbres y se hubiese infiltrado en la literatura y hasta en las artes. Por último, presentó a la Iglesia siempre triunfante de los ataques contra ella dirigidos y oponiendo a los citados males grandes remedios. Terminó pidiendo perdón a Dios por todos los pecados del pueblo y de todo el mundo, alentándonos a una verdadera reforma para que Jesucristo, que es camino, verdad y vida, reine en nuestros corazones.

Después del *Communio* se repartió por tres señores sacerdotes la sagrada comunión y faeron tantos los fieles que se acercaron a la divina mesa que nunca jamás habíamos visto tanta concurrencia, pues según cálculos pasau de dos mil quinientos los que se acercaron a confortarse con el Pan de los ángeles. Durante toda la noche que permaneció expuesto a la pública veneración el Santísimo Sacramento fué velado por reverendos sacerdotes y señores socios de la conferencia de San Vicente de Paul. Numeroso público se quedó dentro la iglesia para hacer oración y ganar la indulgencia concedida por el Sumo Pontífice.

No podemos menos de hacer constar que durante las diferentes funciones que se celebraron estuvo el pueblo en el templo con religiosa compostura, dando con ello unavez más pruebas inequívocas de su acendrada piedad.

A las cinco de la mañana del martes, falleció repentinamente la distinguida señora D.ª Antonia Figuerola y Marcó, esposa de nuestro estimado amigo don Salvador Elias Capellas, dejando a éste sumido en el más amargo desconsuelo. La noticia circuló por la población con

suma rapidez, así es que no tardó en llevarse la casa, primeramente por los más íntimos a quienes la infausta nueva había sorprendido y dejado consternados, y después por infinidad de personas que, compadecidas de la desgracia de nuestro amigo, allá fueron con objeto de hacerla más llevadera vertiendo en su oído frases de consuelo. La malograda señora por su afabilidad y dulzura habíase captado en los pocos años que llevaba de residencia en este pueblo las simpatías y hasta el cariño de cuantos la trataron; así es que su muerte ha sido generalmente sentida, y lo prueba el numeroso público que al rosario y conducción del cadáver al cementerio asistió en la noche del mismo día de la defunción, y al funeral que en sufragio del alma de la finada se celebró al siguiente día en nuestro templo parroquial.

Reciba ésta el galardón de los Justos, y el Sr. Elias, y las demás personas que con él lloran en estos momentos tan irreparable pérdida, la expresión de nuestro más sentido pésame.

La Junta Directiva de la Sociedad deportiva «Círculo Sollerense» celebró sesión el lunes de esta semana para tratar y resolver diferentes asuntos del despacho ordinario, y además se acordó en principio la creación de una nueva sección: la de *Tiro al blanco*, agradable y útil diversión por gran número de socios desde hace mucho tiempo deseada. Nombróse una comisión para que estudie cual es el mejor punto donde convenga instalarla.

Nos alegramos de poder hacer hoy pública esta noticia, que procuraremos ampliar tan luego se tome acerca de la misma cualquiera resolución.

De una manera fatal ha empezado para este pueblo el siglo XX, pues que una enfermedad epidémica, el sarampión, casi podemos decir al mismo tiempo que él ha hecho su entrada. Y que no es tan benigna como lo fué el año pasado en Fornalutx, lo prueba el que de los niños atacados en los primeros días ya cuatro han fallecido, como puede verse por la relación que en la sección de «Registro Civil» del presente número publicamos.

Quiera Dios disminuya su furia y desaparezca en breve por completo la terrible enfermedad, verdadero azote de la infancia y terror de los padres, para quienes son los pequeñuelos la delicia y su esperanza.

Según anuncio publicado en la Gaceta de Madrid, ha de procederse a la celebración de subasta para contratar el transporte de la correspondencia a caballo ó en carruaje desde la oficina de Correos de Palma a la de este pueblo, bajo el tipo máximo de 1.000 pesetas anuales y demás condiciones del pliego que está de manifiesto en el Gobierno civil de esta

provincia y en las oficinas de Correos de Palma y de esta villa.

Con el nuevo siglo ha empezado, podemos decir, el presente invierno, ó á lo menos el tiempo más crudo de la estación. Días primaverales fueron los que habíamos tenido en las dos ó tres últimas semanas; pero los de la presente son verdaderamente fríos, habiendo soplado en todos ellos un vientecillo Norte glacial, y lloviznado en la noche del martes al miércoles, amaneciendo luego éste cubiertos completamente de nieve los vecinos montes, los que blancos continúan todavía.

Estas pasadas fiestas abrióse al público en esta villa, en la casa que forma esquina á la plaza de la Constitución y calle de la Luna, una lujosa carnicería. *El Espejo* es su título, según expresa el rótulo colocado encima de uno de los portales, y en efecto, no le está mal aplicado, pues que en su interior están cubiertas por completo las paredes por enormes espejos que multiplican hasta el infinito las personas y los objetos. La mesa mostrador está cubierta por bruñidas piezas de mármol negro de las canteras de «Can Lleix», del «Camp de sa Mía», y los bajos en toda la tienda lo están hasta la base de los espejos por hermosas piezas de granito artificial, negro, que ha construido la cementera sollerense, propiedad de D. Jerónimo Estades.

Por lo dicho podrán ver nuestros lectores que el dueño de la nueva carnicería, el joven D. Cayetano Pomar (Pollensí) no solo ha querido llamar la atención del público por el buen gusto con que ha montado su establecimiento, y atraer parroquianos por la limpieza que en éste por todas partes se observa, sino que ha puesto empeño además en atraerle las simpatías de los buenos sollerenses protegiendo en cuanto le ha sido posible las industrias de esta localidad, al contrario de lo que hacen muchos, que creen no pueden ser buenos los artículos si no proceden de París ó de Londres, por cuya causa en Sóller no puede desarrollarse ni aún subsistir ninguna industria ni ningún comercio que del pueblo exclusivamente ha de vivir.

Muy bien, Sr. Pomar; por todo le aplaudimos nosotros sinceramente, como sollerenses que somos amantes del progreso de este pueblo, al mismo tiempo que le deseamos pingües rendimientos en su empresa.

Nuestro estimado Director llora en estos momentos la pérdida de su hijita Antonia, tierna criatura de tres años que era el encanto de la familia y de cuantos amigos frecuentan aquella casa. Voló al cielo á las primeras horas de la madrugada del día 2 del que cursa, á consecuencia del sarampión, dejando en el corazón de los padres, y á pesar de su

corta edad, gratos recuerdos que no se borrarán jamás.

Consuele á nuestro amigo y resigne cristianamente, lo mismo que á su esposa y demás familia, la certeza de que tienen en el cielo quien intercederá por ellos.

Por la benemérita fué ayer detenido y puesto á disposición del Juzgado municipal de esta villa un muchacho, presunto autor del robo de un conejo, que echó á faltar días pasados el propietario de una finca de las inmediaciones de Biniaraix.

No es por lo que representa el hurto de que se trata, sino porque esta clase de fechorías van cometándose ya con bastante frecuencia en esta comarca, y por si se evita aquello de que «quien hace un cesto hace ciento», es por lo que deseamos encontremos su merecido el que ha caído en el garlito, si resulta ser él en efecto quien se enamoró de lo que no era suyo, y cuantos por idéntico motivo sean cogidos en lo sucesivo.

Nuestro digno Cura-Arcipreste, secundando los deseos del Excmo. Sr. Obispo de la diócesis, ha dispuesto que todos los viernes del año, á las tres de la tarde, se toque la campana mayor de la parroquia para recordar así á los fieles la muerte de Nuestro divino Redentor.

Para mañana se ha anunciado función en el teatro de la «Defensora Sollerense» Tendrá lugar ésta á las tres de la tarde y la darán algunos jóvenes aficionados, poniendo en escena un drama en un acto titulado *Els Bandejats* y el tan popular espectáculo *El Rey Heròdes*.

Los precios son reducidos, y siendo el espectáculo de los que atraen á una gran parte de nuestro público, es casi seguro que en el vasto salón de la «Defensora» habrá lo que se dice un lleno completo. Así se lo deseamos á la Empresa-artística que se ha decidido á abrir las puertas de nuestro bien podemos decir olvidado teatro.

Durante la presente semana hemos recibido como obsequio, que muy de veras agradecemos, un ejemplar del Almanaque que regala á sus parroquianos la importante casa de D. Antonio J. Bastinos, de Barcelona; otro del que reparte á sus abonados nuestro estimado colega *El Felanigense*, y un calendario americano, regalo del popular diario palmesano *La Almudaina*, que es el mismo con que ha obsequiado este año á sus suscriptores.

El vapor «León de Oro» que debía llegar estos días á este puerto, no ha podido salir del de Barcelona á causa del fuerte temporal que reina en el mar. Si amaina éste, es posible llegue mañana aquel, y en tal caso volvería á salir

el martes próximo para los puertos de Barcelona y Cetta.

Se le está preparando gran cantidad de carga para cuando pueda salir, confeccionándose al efecto cajas de limones en diferentes casas de comisión de este pueblo, siendo los mismos que anunciamos ya en nuestro número anterior los precios de los frutos que en este tiempo de aquí se exportan para Francia, ó sea el de 6'25 y 8 pesetas la carga las naranjas y los limones respectivamente.

El conocido y en la barriada marítima de este pueblo muy popular y querido patrón de la barquilla *San Ricardo*, de la «Compañía Arrendataria», D. José Fenoll y Guerra, víctima de aguda enfermedad falleció ayer; y esta mañana se ha celebrado en la parroquia solemne funeral en sufragio de su alma, al que han asistido, además de los marinos, numerosos vecinos de este pueblo y del populoso caserío del Puerto.

Sensible es en todo tiempo ver desaparecer de entre los vivos á un ser querido; pero siendo éste robusto y fuerte, y estando en la plenitud de la vida, como lo está el hombre á los 45 años de edad, más sensible es todavía.

Nos hacemos cargo del dolor que experimentan la señora viuda, la hija única del finado, y la demás familia, y para ellas pedimos á Dios resignación y consuelo al pedirle un puesto en la celeste mansión por el alma del que lloran.

#### CULTOS SAGRADOS

En la iglesia Parroquial—Hoy, sábado, se dará principio á una solemne oración de cuarenta-horas, que una devota persona dedica al Dulce Nombre de Jesús. A las 6 exposición y misa matutinal. A las 9 y media tercia y misa mayor. Por la tarde vísperas y completas; y al anochecer maitines y reserva.

Mañana domingo, día 6, continuará la Oración de cuarenta-horas. Exposición á las seis, cantándose en seguida la misa matutinal. A las nueve y media horas menores y despues la misa mayor con sermón por el Rdo. Sr. Cura-Arcipreste. Por la tarde despues de vísperas se dará principio á la novena de S. Antonio Abad, estando su predicación á cargo del Pbro. D. Andrés Servera. Por la noche, maitines con laudes solemnes y la reserva.

Lunes, día 7, se concluirán las cuarenta-horas. A las seis, exposición y misa matutinal. A las nueve y media tercia y la misa mayor. Por la tarde, vísperas; y al anochecer completas, continuación de la novena de S. Antonio y la reserva, precedida de procesión y Te-Deum.

Martes, día 8, á las siete, durante la celebración de una misa, se practicará el

ejercicio mensual en obsequio de la Inmaculada Concepción de María.

### Registro Civil

#### DEFUNCIONES

Día 31 Diciembre.—D.<sup>a</sup> Maria Bernat Bujosa, de 45 años, casada, manzana 54.  
Día 31.—Francisco March Font, de 14 meses, manzana 31.

#### RESÚMEN DEL AÑO 1900

##### NACIMIENTOS

Niños 94.—Niñas 84.—Total 178

##### DEFUNCIONES

Hombres 68.—Mujeres 84.—Total 152  
Niños 22.—Niñas 15.—Total 37

Suman las defunciones. . . 189

#### RESULTADO

##### Nacidos Fallecidos

Varones	94	90.	Aumento.	4
Hembras	84	99.	Disminución	15

Total disminución. . . 11

Matrimonios, 76.

### Año 1901

#### NACIMIENTOS.

Varones 0.—Hembras 1.—Total 1.

#### MATRIMONIOS

Día 5.—D. Pablo Pol Calafat, soltero, con D.<sup>a</sup> Paula Bordoy Tarina, soltera.

#### DEFUNCIONES

Día 1.<sup>o</sup> Enero.—D.<sup>a</sup> Antonia Figueró la Marcó, de 31 años, casada, calle de Vives.

Día 1.<sup>o</sup>—D. Bernardo Albertí Mayol de 84 años, casado, calle de Moragues.

Día 2.—Antonia Marqués Coll, de 3 años, calle de S. Bartolomé.

Día 3.—Bartolomé Alemany Bordoy, de 4 años, manzana 31.

Día 3.—Miguel Colom Fortina, de 5 años, calle de Moragues.

Día 4.—D. José Fenoll Guerra, de 4 años, casado, calle de la Marina (Puerto).

#### MOVIMIENTO DEL PUERTO

##### EMBARCACIONES FONDEADAS

Ninguna.

##### EMBARCACIONES DESPACHADAS

Día 3.—Para Gandía, laud Virgen del Carmen, de 60 ton., pat. D. M. Sucas, con 7 mar. y lastre.

### LITERATURA POPULAR MALLORQUINA

y cunvidaren la gent;  
y tot va aná molt current.  
Si 's bòu no 's descompnyá,  
culpa no lus purem dá.  
No hi hagué cap picardia  
en su tractu que hi havia,  
ni mus faltaren a res  
de lu qu' havien prumés.  
Segons és es meu pensá  
no 's pòren despreciá,  
ni tampòch alabá massa.

Es tancats de sa Vinyassa  
no varen aná molt bé,  
però 's bòu cumparegué.  
Si hey va havé falta de cans,  
no tenen culpa, jermans.  
Si va caura un cadafal,  
això dona pòch caudal.  
Es qui n'era enfóra reya  
y qui estava ferit, deya:  
no havia d'essé vengut.

Es tancats de Furnalutx  
ja varen agradá més.  
De Biniaraix, es primés  
també varen agradá.  
En Pau Seguí m' hu cuntá  
y en Jaume Muliné:  
que tot anava tant bé;  
qu'era un bòu tan abrinat;  
que surtía de 's tancat;  
qu'era tant mal d'agafá;  
que 's mercant qui 'l va cumprá

### GLOSES Y CODOLADES SOLLERIQUES

era un hòmu d'esperit;  
que ja 'l havian elegit  
per cumprá es de l'any qui vé  
per sa festa de carré,  
un bòu baratu y molt bò.  
Ell no 'l maten per això:  
perque vòlen que la gent  
hey prengue divertiment,  
y dissapte 'l ferán corre.

\*\*

Se ressuná per dins Sólle  
qu' a Biniaraix hey havia  
un bòu qui 's cans envestia;  
que no se 'n havia entrat  
desde que 'l mon es creat  
dins es tancats de Mallòca.  
Amb una rahó tant fòrta  
tota sa gent s' hu va creure.  
—Dissapte l' hem d' ana a veure  
a n' aquest bòu tant famos.  
Jò hi 'niré. ¿Qué hi vendreu vos?

—Ja mu dirás en partí.  
En Jaume Vey, de mati,  
cumprá mitx quintá de peix,  
de juevert lu mateix,  
mitx duro de grells de sebes.  
Amb unes còses tant veres  
tot se puria gastá.  
Mestre Tòful devallá  
a tractá amb sus carnicés.  
Cuant no quedava res més  
que fé, per cridá la gent,  
y que tot anás current,  
sense que res desdigués;

### POR D. JOSÉ RULLAN PBRÓ.

llevò 's menjaren es peix  
amb molta de merexera:  
feren una graixunera  
amb verdura ben trempada,  
y de frit una platada,  
llevò de bullit, trempat.  
(Això heu feren d' amagat  
perque 's públich no lus vés.)  
Pujaren es carnicés  
a les dues de 's capvespre  
per voura la nòble festa  
qu' havien de fé de 's bòu.  
La gent ja feya rendu,  
y molta que 'n va acudi;  
y cumensaren a dí:

—¡Maem es bòu quant surtirá!  
¿Encara l' han d' amená?

—Però hey ha dos garrigués  
qui sou hòmus muntanyés  
y vòlen pe' sa muntanya  
¡sabeu que 'n tenen de manya!  
'xau fé, ja l' amenerán.  
La gent estava escultant  
y ressignada a esperá.  
Prest turnava demaná:

—¿Es bòu encara no vé?  
—Ell ja 's tart, jò me 'n niré.  
—¿Y tú, que no vòls veni?  
—Aturet vorem la fi;  
es capvespre ja 's perdut.  
—Però jò per aquest gust  
be me 'n puria afuixá.  
¿Qué no veys que no vendrá?  
¿Qué no veys qu' això 's venuda?

**PUBLICACIONES RECIBIDAS**

DURANTE LA PRESENTE SEMANA

**Revista de la Cámara Agrícola Balear.**—SUMARIO del n.º 18 del 2.º año. Cámara Agrícola Balear. Sesión del 22 de Diciembre. Crónica general. La triquinosis. La reunión vitícola de Figueras. Aparatos para buscar aguas subterráneas. Proyecto de sobretasa del alcohol en Francia. Ley sobre accidentes del trabajo. La langosta y los pájaros. Minas de oro en la provincia de Lugo. Un Sindicato azucarero en proyecto. Bibliografía. Informaciones: La langosta en España. Los próximos presupuestos. Congreso Ibero-americano. La Cooperativa vinícola. Las hojas de remolacha como forraje. Las flores de la patata. Como debe cortarse la alfalfa. Proyecto de ley sobre Bancos Agrícolas. Modo fácil de reconocer la pureza del nitrato de sosa, por Gili. El

manganeso en los abonos. La Sacalina. —Datos y noticias. Nuevo enemigo de la alfalfa. Conservación de los espárragos. Conservación de los mostos. Clasificación de los vinos con gelatina. — Mercados de Palma, Inca y Sinau.

Se suscribe en el domicilio de la Cámara Agrícola, Plaza de la Constitución, 36.

\*\*

**Mallorca.**—SUMARIO del n.º 77:— Orígenes del Cristianismo en la Isla de Menorca y fases per que passá fins la invasió sarrahina (continuación), por D. Mateo Rotger, Pbro., Archivero Diocesano. El niño Jesús de Praga, (continuación), por D. J. S. O quot undis lacrymarum (poesía), por Jibé, de Perpignan. Bondat amagada, (continuación), por D. Pedro de A. Peña. Miscelánea.

Se suscribe en Palma, calle de Palacio, número 81.

**Revista del Instituto Agrícola Catalán de San Isidro.**—SUMARIO del Cuaderno 12.º de este año:—Sección oficial: Exposición dirigida al Excmo. Sr. Ministro de Gracia y Justicia sobre canales de aguas destinadas a riego. Sección doctrinal: D. Salvador Busquets Soler, por el Marqués de Camps. Determinación del tanino en los vinos, por el Doctor Ramón Casamada y Maurí. Estudio de la miel, por el Dr. Enrique Ferrer Portals. Enfermedades, daños ó enemigos de los bosques, por el Marqués de Camps. El crédito agrícola, por G. de Boladeres. Sección experimental: Red Meteorológica de Cataluña y Baleares. Partes recibidos referentes al mes de Octubre de 1900. Crónica mensual: Aviso. Una visita. Sobre transporte de abonos. Estación Enotécnica de España en Cette. Sección bibliográfica: Obras recibidas. Sección comercial: Precios medios de los principales artículos de producción peninsular y extranjero.

ra. Índice por materias del tomo XLIX. —Índice alfabético del tomo XLIX. Punto de suscripción: en la Granja «Paraiso», Arenys de Mar (Barcelona).

\*\*

**Boletín de la Cámara oficial de Comercio, Industria y Navegación de Palma de Mallorca.**—SUMARIO del número 45.—Cámara de Palma: Sesión del 12 de Noviembre. Sección oficial: Reglamento para el arqueo de las embarcaciones mercantes. Extranjero: La enseñanza práctica. Península: Descubrimiento de un medio para convertir en vinos finos los ordinarios que se producen en España. Presupuestos para 1901. Sección Balear: Sección local Balear de la Liga Marítima Española.— Asamblea general ordinaria. La zona neutral. Variedades: El motor de aire líquido. Precios corrientes en Mallorca. Se suscribe: Oficinas de la Cámara. Palacio, 20, Palma.

**Es Pagés Mallorquí.**—SUMARIO del n.º 42:—El perclorato de potasio en el nitrato de sosa. El arbolado y la fiesta del árbol. Una visita a la Agencia Agrícola. El pro y el contra del gorrión. XIV. Yemas de fruto y árboles frutales. Curación de la sarna. Alimentación del ganado. Variedades.— La refrigeración de los mostos. Desinfeción invernal de los árboles frutales. —A qué dosis se puede suministrar al ganado el orujo de uva ensilado. La producción de lana en el mundo. El envase del vino de madera nueva. El estiércol de cuadra. Uvas negras y uvas blancas. Las semillas de ortiga para los caballos.

Puntos de suscripción: a Palma, a ses principals llibreríes. A Manacor, a s' imprenta d' en B. Fran. A Felanitx, a s' imprenta d' en B. Reus. A Lluchmajor, carrer del Convent, 27.

Los anuncios que se inserten en esta sección pagarán: Hasta tres inserciones a razón de 0'05 pesetas la línea; hasta cinco inserciones a razón de 0'03 pesetas, y de cinco en adelante a razón de 0'02 pesetas. El valor mínimo de un anuncio, sea cual fuere el número de líneas que se componga, será de 0'50 pesetas. Las líneas, de cualquiera tipo sea la letra, y los grabados, se cuentan por tipos del cuerpo 12 y el ancho será el de una columna ordinaria del periódico.

# Sección de Anuncios

Los anuncios mortuorios por una sola vez pagarán: Del ancho de una columna 1'50 ptas., del de dos 3 ptas., y así en igual proporción. En la tercera plana los precios son dobles, y triples en la segunda. Los comunicados y anuncios oficiales pagarán a razón de 0'05 pesetas y los reclamos a razón de 0'10 ptas. la línea del tipo en que se compongan, siendo mejor del cuerpo 12, y de este si es mayor. Los suscriptores disfrutarán una rebaja de un 25 por ciento.

# El Anuario de la Exportación

PASEO DE ISABEL II, NÚMERO 8 Y CALLE LLAUDER, NÚMERO 1.—Pidase EN PALMA en el «Centro de Suscripciones» de C. Miguel Alvarez, calles de Feliu, 32 y Santo Espíritu 32, y en SÓLLER en el establecimiento «La Sinceridad», San Bartolomé, 17.

para 1901, (4.º año de su publicación), recomendado por RR. OO. de los ministerios de Estado y Hacienda, es el más importante de España porque contiene 450.000 señas comerciales de casi todas las naciones de Europa (entre las que merece citarse España por la extensión y exactitud de sus direcciones) y toda la América; Aranceles de Aduanas de dichas naciones; tarifas internacionales de transportes, información para el desarrollo comercial, estadísticas, etc., etc.; inserta gratuitamente las señas de todo comerciante, industrial, empleado, propietario, profesor, abogado, notario, procurador, arquitecto, médico, etc., que lo solicite. Precio del Anuario por suscripción: en Barcelona, 10 pesetas, fuera de Barcelona, 12 pesetas. —Pídanse las tarifas de anuncios.



LA NIÑA  
**ANTONIA MARQUÉS COLL**  
VOLÓ AL CIELO  
EN LA MADRUGADA DEL DIA 2 DEL CORRIENTE MES  
á la edad de 3 años y 2 meses.

Sus atribuladísimos padres y demás familia participan á sus amigos y conocidos tan infausta nueva y les ruegan pidan á Dios les consuele en su aflicción.

**Nicolás Picoulat**  
**DENTISTA**

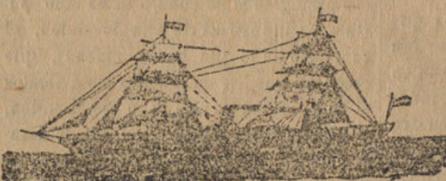
Dentaduras desde ocho duros. Dientes á dos pesetas, asegurando la masticación y pronunciación, y como garantía podrán pagarse á dos tres meses de haberlas usado.

A los que acrediten ser pobres se les practicarán las operaciones de cirugía dental gratis.

Pelaires, n.º 102.—PALMA.

**SERVICIO DECENAL**

ENTRE  
SOLLER, BARCELONA, CETTE  
Y VICE-VERSA



por el magnífico y veloz vapor  
**LEON DE ORO**

La Ilustración Española y Americana. —La Moda Elegante.—La Ilustración Artística.—El Salón de la Moda.—Album Salón.—La Bordadora.—La Perla Artística.—La Mariposa.—La Zapatería Ilustrada.—Sol y Sombra.—La Elegancia.—y otra infinidad de periódicos y revistas ilustradas de España sirve á sus abonados el «Centro de Suscripciones», sección tercera de «La Sinceridad», San Bartolomé 17.—SOLLER.

Salidas de Sóller para Barcelona: los días 10, 20 y último de cada mes. Salidas de Barcelona para Cette: los días 1, 11 y 21 de id. id. Salidas de Cette para Barcelona: los días 5, 15 y 25 de id. id. Salidas de Barcelona para Sóller: los días 6, 16 y 26 de id. id.

**CONSIGNATARIOS:**—EN SÓLLER.—D. Guillermo Bernat, calle del Príncipe n.º 24.—EN BARCELONA.—Señores Rosich, Roura y Comp.ª, Paseo de la Aduana, 25.—EN CETTE.—D. Guillermo Colom, Quai Commandant Samary-5.

NOTA.—Siempre que el día de salida de Cette, según el presente itinerario, corresponda al sábado ó día anterior á uno festivo, la retrasará el vapor veinte y cuatro horas y saldrá el domingo ó día festivo que sea, á la misma hora.

Calendarios americanos de diferentes tamaños, de lujo y económicos.

Agendas de Bufete para 1901, á 1'50, 2'50 y á 3 pesetas una, según sea su encuadernación económica ó de lujo, de uno ó de dos días en plana.

Almaneges Bailly-Bailliere para 1901, pequeña enciclopedia popular de la vida práctica, á 1'50 ó á 2 pesetas ejemplar, según sean encuadernados en rústica ó encartonados.

LA SINCERIDAD.—San Bartolomé, 17.—SÓLLER.

## CENTRO JUDICIAL Y ADMINISTRATIVO — EN — PALMA DE MALLORCA

Miguel Borrás y Francisco Pizá, Procurador de Audiencia.

Gestión de asuntos así judiciales como extrajudiciales. Colocación de capitales á rédito y administración de toda clase de bienes. Compra y venta de fincas mediante una comisión de 1t2 p3 y un 3 por mil según su importancia. Titulación y redención de censos. Cumplimentación de exhortos en los Tribunales de Palma y del Continente. Obtención de certificados del Registro general de actos de última voluntad y de toda otra clase de documentos en la Nación. Representaciones de la propiedad intelectual. Informes comerciales de todas las plazas del Continente. Corresponsales en todas las provincias de España, Cuba y Puerto-Rico.  
**PALMA DE MALLORCA.**—Luz, 35 y 37, Pral.

## CURACION DE LA DIABETES POR EL

## VINO URANADO PÉPSICO

J. TORRENS, FARMACÉUTICO

El primero y único elaborado en esta forma en España, mucho más económico y de mejores resultados que sus similares del extranjero, está preparado con todo esmero por procedimientos científicos bien experimentados y acreditado como un reconstituyente sobradamente energético para suprimir la eliminación del azúcar de glucosa en todas las personas afectadas de la enfermedad denominada «diabetes.»

DE VENTA:  
En Barcelona, Sociedad Farmacéutica Española. —Farmacia del Dr. Pizá.—Palma, Centro Farmacéutico.—Farmacia de las Copiñas.—Málaga, Farmacia del Dr. Pelaez y Bermudez.—Sóller, Farmacia de J. Torrens.

## LA SOLLERENSE DE JOSÉ COLL

CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera franco-española)

Aduanas, transportes, comisión, consignación y tránsito

Agencia especial para el trasbordo y reexpedición de naranjas, frutas frescas y pescados.

## HOTEL DEL UNIVERSO

PLAZA DE PALACIO, 2 Y 3, Y ESPADERÍA, 20 Y 22  
**BARCELONA**

Conocidos como son de todos los sollerenses los servicios de este acreditado establecimiento, ninguna necesidad habria de llamar la atención de aquellos acerca de la bondad de éstos si no hubiera quien, con motivo del fallecimiento del antiguo propietario D. José Serra y Mir y con una intención que muy á las claras se deja ver, ha propalado la calumniosa especie de que su señora viuda D.ª Concepción Salvó, que durante muchos años compartió con su esposo las tareas de la dirección y administración del Hotel, habiase retirado del negocio y que por lo mismo había éste pasado á manos ajenas.

Sébase, pues, la verdad; esto es: que la señora Viuda del fundador del aparrquinado Hotel del Universo es la que continua de éste al frente. Y aprovecha la ocasión de desmentir la falsa especie propalada, para ofrecer de nuevo á sus asiduos favorecedores el servicio esmerado y económico de siempre, mejorado á medida que las circunstancias lo aconsejen, ya que reúne el expresado Hotel excelentes condiciones por su proximidad á los muelles, á la Bolsa, á las Aduanas, á los Parques y á los ferro-carriles para Francia.

## SOCIEDAD BARCELONESA DE GUANOS. BARCELONA

**GUANO POMÉS-POMAR**  
el más acreditado, el más barato y el de más consumo de España  
**A 21 pesetas saco. Tomando 10 sacos á 20 pesetas id.**  
DEPÓSITO EN CASA DEL REPRESENTANTE  
**D. MIGUEL COLOM**  
**CALLE DEL MAR-SOLLER-(Balears)**  
SOLLER.—Imp. de «La Sinceridad»